



## Curriculum Vitae Europass



### Informazioni personali

Nome(i) / Cognome(i) **Isabelle Corbo-Zbinden**  
Indirizzo(i)  
Telefono(i)  
Fax  
E-mail  
Cittadinanza Svizzera e italiana  
Data di nascita 17 /09/1966  
Sesso F

### Esperienza professionale

1991-alla data attuale **Insegnante di francese come lingua straniera presso l'Institut français Milano ( Centre Culturel français de Milan fino al 31/12/2011) , formatrice di formatori e RSGQ per la norma ISO 9001-2008**

1998-2006 **Professore di francese come lingua straniera presso l'Università di Losanna (Svizzera) durante i corsi estivi.**

1993-1995 **Professore di francese come lingua straniera in collaborazione con l'IRRSAE.**  
Corsi di aggiornamento per gli insegnanti di francese in Lombardia

1990-1996 **Traduttrice italiano – francese per il Centro Victori, Via Caccialepori 11, Milano**

Luglio-agosto 1990 **Insegnante di francese e d'inglese presso l'Unione Professori, Piazza sant'Agostino, Milano**

1984-1990: **Professore di francese come lingua straniera per bambini e adolescenti, responsabile del laboratorio linguistico presso:  
Ecole Nouvelle de la Suisse Romande, 20 ch. De Rovéréaz, 1012 Lausanne - Svizzera**

1984-1990 : **Insegnante di francese come lingua straniera durante i corsi estivi organizzati dal  
Ecole Nouvelle de la Suisse Romande, 20 ch. De Rovéréaz, 1012 Lausanne - Svizzera**

### Esperienza nell'editoria

2002 **Publicazione di due audiolibri di lettura facile "Pierre l'ébouriffé" e "Max et Maurice"**  
Casa editrice La Spiga Languages

2000 **Publicazioen di 3 quaderni di attività sulla cultura francofona**  
Casa editrice La Spiga Languages

1999 **Publicazione di 8 quaderni di esercizi e attività grammaticali (dal livello A1 à B2)**  
Casa editrice La Spiga Languages

1998 **Creazione del CD del libro di testo FLE DIAPASON e rvisione del manuale**  
Casa editrice Bruno Mondadori

1984 **Traduzione in francese del fumetto "Le Saint-Gothard" L'Histoire suisse en bandes dessinées**  
Casa editrice Delachaux-Nestlé

### Istruzione e formazione

- Settembre 1995 **Master FLE**  
**Università Stendhal – Grenoble 3**
- Luglio 1993 **Stage di formazione presso l'Università Stendhal- Grenoble 3**  
Corso di aggiornamento di 3 settimane
- Settembre 1989 **Master in Lettere: Francese – Inglese- Linguistica**  
Università di Losanna ( Svizzera)
- Settembre 1983 **Maturità Federale** opzione Lingue Moderne  
Diploma conseguito alla fine del Liceo Linguistico in Svizzera

### Capacità e competenze personali

Madrelingua(e)

Altra(e) lingua(e)

Autovalutazione

Livello europeo (\*)

**Italiano**

**Inglese**

**Tedesco**

	Comprensione		Parlato		Scritto
	Ascolto	Lettura	Interazione orale	Produzione orale	
<b>Italiano</b>	C1	C1	C1	C1	B2
<b>Inglese</b>	B2	B2	B2	B2	B2
<b>Tedesco</b>	A2	A2	A2	A2	A1

(\*) Quadro comune europeo di riferimento per le lingue

- Capacità e competenze sociali Capacità di relazionarsi con vari tipi di persone in vari contesti sociali, animazione di attività per bambini e ragazzi in contesti come orfanotrofo, corsi di lingua o atelier artistici. Partecipazione a missioni umanitarie in Romania.
- Capacità e competenze organizzative Grande capacità organizzativa acquistata durante l'organizzazione di viaggi di studio, di visite guidate di varie città e di formazione di formatori. Organizzazione di missioni umanitarie in Romania.
- Capacità e competenze informatiche Word, Excel, buona padronanza della LIM, Skype
- Capacità e competenze artistiche Passione per la fotografia e l'arte in genere
- Patente B

Ai sensi del Decreto Legislativo n. 196/2003, "Codice in materia di protezione dei dati personali", autorizzo al trattamento dei miei dati personali.

Milano, li 9/01/2013

Firma in originale

*I. Corbo Zbinden*